

## FPB/FFB/NRS2



Leia atentamente este Manual de Instruções antes da primeira utilização e guarde-o para consulta futura.

MADE IN JAPAN  
PORTUGUÊS (QM-C0569P)



Este manual de operação é para:

FPB-EC / ER4 / ER10 / ER16 / ER64 / ECM / ER4M / ER10M / ER16M / ER64M  
FFB-EC / ER4 / ER10 / ER16 / ER64 / ECM / ER4M / ER10M / ER16M / ER64M  
NRS2-EC / ER4 / ER10 / ER16 / ER64 / ECM / ER4M / ER10M / ER16M / ER64M

## ! Cuidado

- Ao operar a peça de mão, sempre considere a segurança do paciente.
- A peça de mão foi projetada somente para uso clínico odontológico.
- Não tente desmontar a peça de mão ou alterar o mecanismo.
- Verifique se há vibração, ruído e sobreaquecimento fora da cavidade oral do paciente antes de usar. Se qualquer anormalidade for encontrada, interrompa o uso imediatamente e entre em contato com seu revendedor autorizado NSK.
- Durante o uso, caso a peça de mão funcione anormalmente, interrompa a operação imediatamente e devolva a peça de mão para o revendedor para reparo.
- Pressionar o sistema Push-Botton enquanto a broca da peça de mão está em rotação resultará em **SOBREAQUECIMENTO** da cabeça da peça de mão. É necessário tomar cuidado especial durante o uso para manter o tecido da bochecha LONGE do sistema Push-Botton da peça de mão. O contato com o tecido da bochecha pode fazer com que o sistema seja pressionado e pode causar lesões de queimadura ao paciente.
- Não permita que ocorra nenhum impacto ao corpo da peça de mão. Não deixe a peça de mão cair.
- Não use brocas amassadas, danificadas ou abaixo do padrão. A haste pode se deformar ou quebrar até mesmo dentro da rotação recomendada.
- Sempre mantenha a haste da broca limpa. A entrada de detritos na pinça pode fazer com que a broca se desgaste ou se solte e com que a broca não possa ser montada até a profundidade apropriada.
- Não exceda a rotação do motor de transmissão recomendada pelos fabricantes da broca.
- Não opere a peça de mão sem a broca ou uma broca de demonstração.
- Sempre monte a broca ou a broca de demonstração até mesmo quando a peça de mão não está em uso.
- Não conecte ou desconecte a peça de mão até que o motor tenha parado completamente.
- Não lave, limpe ou submerja em líquidos altamente ácidos ou com soluções de esterilização.

## 1. Especificações

Modelo	FPB-Y	FFB-Y	NRS2-Y
Razão de transmissão	1:1	1:1	10:1 Redução
Rotação Máxima Permitida (Motor)	40.000 min <sup>-1</sup>	40.000 min <sup>-1</sup>	30.000 min <sup>-1</sup>
Tamanho da Broca	ISO 1797-1 Tipo 1	ISO 1797-1 Tipo 3	ISO 1797-1 Tipo 1

## 2. Montagem e Remoção da Broca

### ! Cuidado

Não conecte ou desconecte a peça de mão até que o motor tenha parado completamente.

#### (1) Montagem

##### A) FPB/NRS2 (Broca de travamento)

Monte a peça de mão ao motor.

Insira a broca na cabeça. Gire levemente a broca até que ela se conecte com o mecanismo de travamento. Pressione para dentro até encaixar. (Fig. 1)

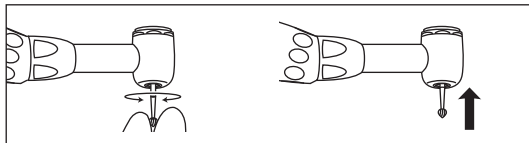


Fig. 1

##### B) FFB (Broca FG)

Monte a peça de mão ao motor.

Insira a broca na cabeça. Pressione o sistema Push-Botton e insira a broca até a profundidade máxima na cabeça. (Fig. 2)

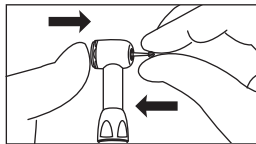


Fig. 2

### ! Cuidado

Depois de a broca ser travada no local, puxe levemente a broca para garantir que esteja travada. (Fig. 3)

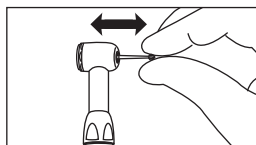


Fig. 3

#### (2) Remoção

Pressione o sistema Push-Botton com o polegar para remover a broca. (Fig. 4)

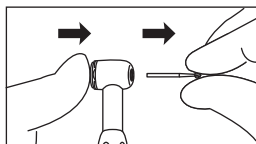


Fig. 4

### 3. Lubrificação

Use PANA SPRAY Plus / PANA SPRAY ou o sistema NSK de lubrificação e limpeza automática após cada uso e/ou antes da autoclavagem.

■ PANA SPRAY Plus / PANA SPRAY (Fig. 5)

- 1) Monte o bico de lubrificação tipo E na lata de Spray Lubrificante.
- 2) Agite a lata 3-4 vezes para misturar bem o lubrificante e o propelente.
- 3) Insira o bico de lubrificação tipo E na parte posterior da peça de mão e realize lubrificação por aproximadamente 2-3 segundos até que o óleo limpo saia pela cabeça da peça de mão.

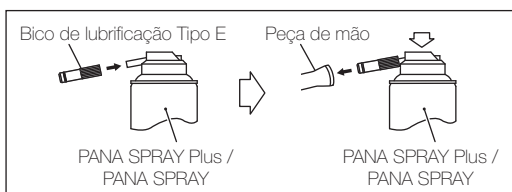


Fig. 5

#### ⚠ Cuidado

- Certifique-se de segurar a peça de mão firmemente para evitar que ela escorregue em razão da pressão do spray ao lubrificar.
- Aplique lubrificante até que ele seja expelido pela cabeça da peça de mão por aproximadamente 2 segundos.
- Segure a lata do PANA SPRAY Plus / PANA SPRAY em posição vertical.

■ Sistema NSK de limpeza de lubrificação e limpeza automática

Consulte as instruções do sistema NSK de lubrificação e limpeza automática da peça de mão antes da utilização.

### 4. Limpeza e Esterilização



Os produtos listados abaixo podem ser lavados com termodesinfetante.  
FPB- ECM / ER4M / ER10M / ER16M / ER64M  
FFB- ECM / ER4M / ER10M / ER16M / ER64M  
NRS2- ECM / ER4M / ER10M / ER16M / ER64M

Recomenda-se usar autoclave de vapor. A esterilização é necessária na primeira vez de uso e após cada paciente conforme observado abaixo.

■ Procedimento de Autoclave:

- 1) Limpe sujeiras e detritos da peça de mão e limpe com cotonete ou pano umedecido com álcool desinfetante. Não use uma escova metálica.
  - 2) Lubrifique com PANA SPRAY Plus / PANA SPRAY. Consulte o item 3. Lubrificação.
  - 3) Insira em uma bolsa de autoclave. Vede a bolsa.
  - 4) Autoclavável até no máx. 135°C.  
ex.) Autoclave por 20 min. a 121°C ou 15 min. a 132°C.
  - 5) Mantenha a peça de mão na bolsa de autoclave para mantê-la limpa até você usá-la.
- \* Recomenda-se esterilização a 121°C por mais de 15 minutos conforme EN13060 ou EN ISO17665-1.

#### ⚠ Cuidado

Não lave, limpe ou submerja em líquidos altamente ácidos ou com soluções de esterilização.

### 5. Substituição de Cartucho (FPB)

- 1) Solte a porca de união e remova a cabeça do corpo.
- 2) Puxe o conjunto de engrenagem de transmissão da cabeça. (Fig. 6)
- 3) Coloque a chave da tampa na cabeça e gire no sentido anti-horário. Desparafuse e separe tampa. (Fig. 7)

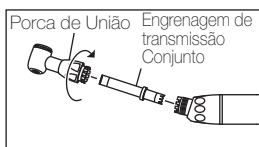


Fig. 6

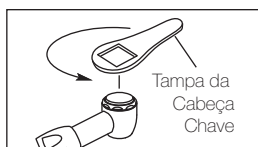


Fig. 7

- 4) Insira um pino de  $\varnothing 2,35\text{mm}$  a partir da extremidade frontal. Pressione a pino e o cartucho e a arruela são removidos da extremidade superior da cabeça. (Fig. 8, 9)

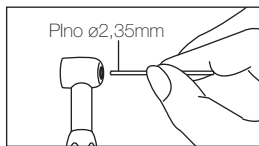


Fig. 8

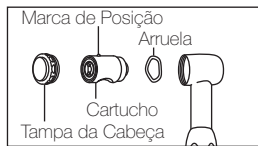


Fig. 9

- 5) Antes de inserir um novo cartucho, limpe o interior da cabeça com PANA SPRAY Plus.
- 6) Insira uma arruela e o novo cartucho com a marca de posição alinhado com o canal da cabeça. Aperte manualmente a tampa até o máximo possível e fixe com a chave. Cartucho opcional: Número de Pedido C875060

#### ⚠ Cuidado

A rosca da cabeça é muito fina. Para evitar que ela quebre, não é recomendável usar a chave na primeira rosca.

CE A Diretiva EU 93/42EEC foi aplicada na concepção e produção deste instrumento médico.

**NAKANISHI INC.**

700 Shirohina, Kanuma, Tochigi 322-8666, Japan

[www.nsk-inc.com](http://www.nsk-inc.com)

**NSK Europe GmbH**  
Elly-Beinhorn-Strasse 8  
65760 Eschborn, Germany

**NSK France SAS**  
32 rue de Lisbonne  
75008 Paris, France

**NSK United Kingdom Ltd**  
Office 5, Gateway 1000, Arlington Business Park  
Whittle Way, Stevenage, SG1 2FP, UK

**NSK Dental Spain SA**  
C/ Modena, 43 El Soho-Európolis  
28232 Las Rozas, Madrid, Spain

**NSK America Corp**  
1800 Global Parkway, Hoffman Estates  
IL 60192, USA

**NSK America Latina Ltda**  
Dr. Plácido Gomes, 610-Sala 104, A. Garibaldi  
Joinville SC 89202-050, Brazil

**NSK Oceania Pty Ltd**  
Unit 22, 198-222 Young St.  
Waterloo, Sydney, NSW 2017, Australia

**NSK Asia**  
1 Maritime Square, #09-33 HarbourFront Centre  
099253, Singapore

**NSK Middle East**  
Room 6EA701, 7th Floor, East Wing No.6  
Dubai Airport Free Zone, PO Box 54316, Dubai, UAE

As especificações estão sujeitas a modificações sem aviso prévio.

2015.05.20 005 ©